

Krichserinnerungen aus menger Famil

Fabio Pavani

D'Geschicht vum Michel Rodesch, erzielt vu menger Urgroussbom, déi haut nach leeft.

Mäin Urgrousspapp, de Michel Rodesch, gebuer de 15. Abrëll 1923, huet dann och missen de 16. Februar 1943 an den „Reichsarbeitsdienst“ goen an 3 Méint mi spéit, den 20. Mee 1943 an d'Wehrmacht. Hien hat 20 Joer.

Hie koum dunn an eng „Panzer Jäger Kasär“ op Rawitsch am besate Polen wou hien dunn zum Zaldot ausgebilt gouf.

Vun hei ass dann och déi éischt Feldpost un d'Famill geschéckt gin. No nëmmen e puer Méint Ausbildung ass hien dunn mat senger Kompanie un d'Front an Italien geschéckt gi wou déi Alliéiert un der italieenescher Küst bei Nettuno/Anzio gelant sinn.

Déi däitsch Truppen hunn dëse „Landekopf“ bei Campoleone verdeedegt. Menger Urgroussbomi huet hie spéider verzielt datt hien ni wollt een Amerikaner erschéissen an hätt bewosst laanscht geschoss wouriwwer säin däitsche Komerod allerdéngs net frou war.

Den 30. Januar 1944 hunn déi zwee sech schlussendlech den engleschen Truppen erginn a sinn dunn a Krichsgefaangenschaft geroden.

Vun der Front huet d'Famill awer fir d'éischt e Bréif krit mat der Informatioun datt hire Jong net aus dësem Gefecht zeréckkomm wier a fir vermësst erkläert gouf.

Krichserinnerungen aus menger Famil

Kasibrod, den 12. 10. 48

Liebe Eltern u. Geschwister!

Der Dienst ist für heute vorbei und will schon schnell einige Zeilen schreiben. Ich bin noch immer bei guter Gesundheit und es wird von Ihnen noch alle Hoffn. Hier geht es langsam dem Winter zu. Bis jetzt hatten wir nur immer noch eine Decke um Abends zu schlafen. Heute haben wir aber schon eine zweite erhalten. Morgenstücken bekommen wir unsere Luftschacke. Wir stehen Morgens um 6 Uhr auf. Um 7 Uhr fährt dann unser Dienst an. Wir gehen in den Stall und putzen die Pferde. Am nächsten Samstag sollen wir Pferde stoppeln haben. Der Fräuley kommt uns unterstützen die Pferde. Ein Teil von dem Fahren die mit mir ausgebildet wurden

fahren jetzt mit den Pferden. Ich bin bis jetzt noch nicht gefahren. Es kommen jetzt wieder Kolonnen jeden Tag von den anderen Kompanie zur Fahrausbildung. Wir haben auch einen anderen Fuhrmeister. Ob er lange bei uns ist noch ist nicht. Von unserer Kompanie sind noch keine noch den Ueberlauf fort gegangen die letzte Woche sind die Kartoffeln hier einige kelter worden. Es werden jetzt auch schon lange Uelken hier. Wenn wir nicht in die Stadt gehen, spielen wir mit der Karte. Wir können jetzt jeden Abend in die Stadt gehen. Was machen wir mit denen wo die Jungen nicht zurück gehen. Der von Hostent und Döminger und Benneway sind nicht zu rück gekommen. Unser Speis konnte nicht verstehen daß 30 Mann stifteten gehen. Mit dem Reservieren geht es auch langsam zu Ende. Wir bekommen die Rekruten Kunst auch nicht mehr. So müssen Sie wieder

den Resten Sumpfe und Kramel - 1. Teil!

Ich will noch für heute schreiben mich für den nächsten Tag.

Bild 1

Aus deser Feldpost beschreiwet mein Urgrousspapp sein Alldag an der Kasär an datt et him gut geet.

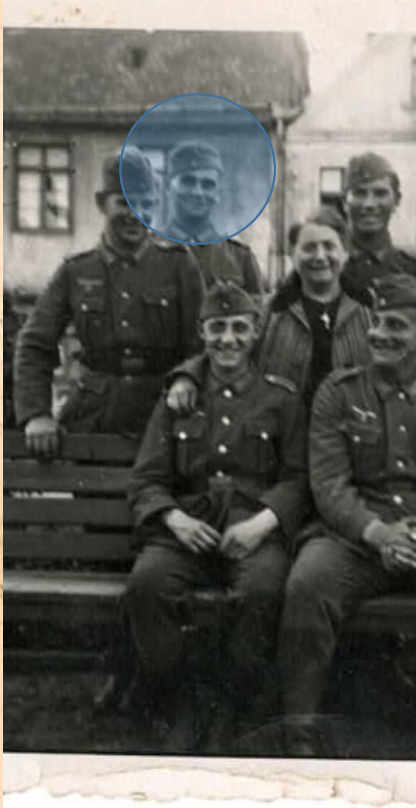
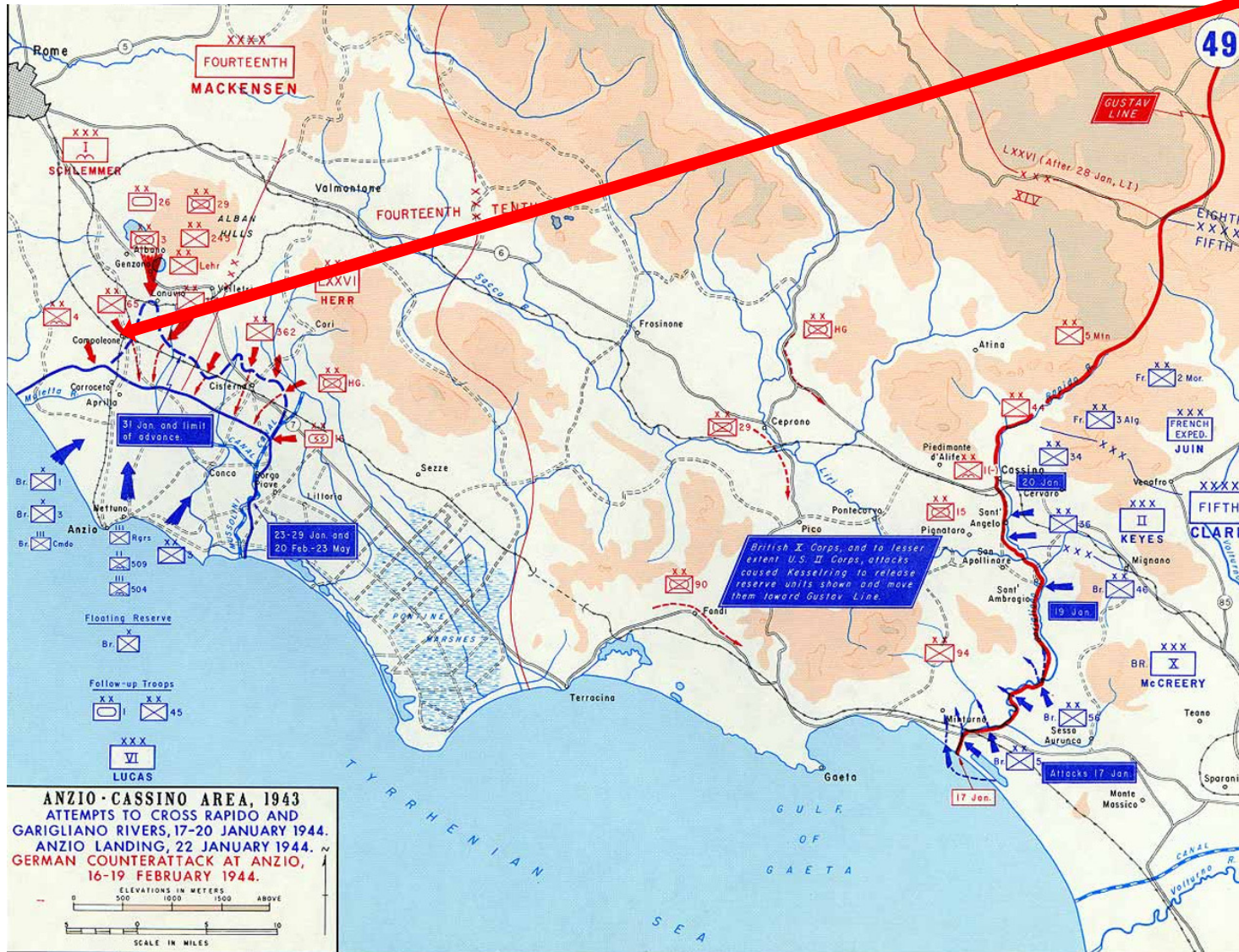
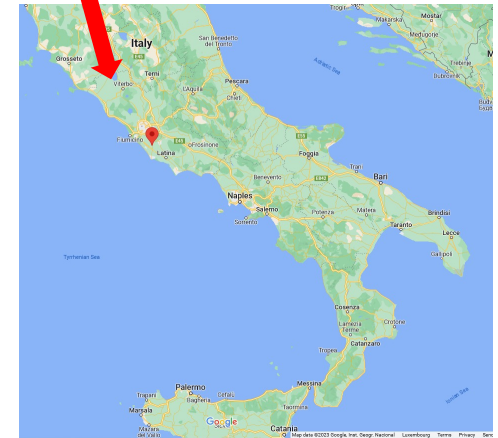


Bild 2

Bild 3



D'Front an Italien
bei Campoleone



Den 30. Januar 1944
Gefange gehol vun den
Englänner

Erhalten von
K. 3-1944

B. H., den 21. Februar 1944

Sehr verehrter Herr Rodesch!

Im einem Gefecht bei Campoleone am
Landkopf Nettuno/Italien, am 30.1.1944,
kehrte Ihr Sohn Michel nicht zurück und
wird seitdem vermißt.

Zugleich im Namen seiner Kameraden
spreche ich Ihnen meine wärmste Anteilnahme
an dem Schicksal Ihres Sohnes aus.

Die Kompanie hofft, dass Sie mir Balde ein
Lebenszeichen von Ihrem Sohn erhalten und
bittet Sie, sich in allen Fragen über den Verbleib
Ihres Sohnes an die Verwaltungs-
Auskunftstelle für Kriegsverluste und Kriegs-
Gefangene, Berlin 30, Hohenstauffenstr. 47-48
zu wenden.

In aufrichtigem Mitgefühl grüße ich Sie
mit Heil Hitler.

Hans Heinrich
Leutnant u. Kompanieführer

Bild 4

21. Februar 1944

Sehr verehrter Herr Rodesch,

Von einem Gefecht bei Campoleone um
Landkopf Nettuno/Italien, am 30.1.1944,
kehrte Ihr Sohn Michel nicht zurück und
wird seitdem vermißt.

Zugleich im Namen seiner Kameraden
spreche ich ihnen meine wärmste Anteilnahme
an dem Schicksal Ihres Sohnes aus.

Die Kompanie hofft, dass Sie mir Balde ein
Lebenszeichen von Ihrem Sohn erhalten und
bittet Sie, sich in allen Fragen über den Verbleib
Ihres Sohnes an die Verwaltungs-
Auskunftstelle für Kriegsverluste und Kriegs-
Gefangene, Berlin 30, Hohenstauffenstr. 47-48
zu wenden.

In aufrichtigem Mitgefühl grüße ich Sie

Mit Heil Hitler
Hans Heinrich

Leutnant u. Kompanieführer

Eréischt duerch eng Postkaart aus Amerika vum „Internationale Roude Kräiz“ déi si den 1. August 1944 krute wousst seng Famill dunn endlech datt hire Jong an amerikanescher Krichsgefaangenschaft wier.

Een änlecht Schreiwes kruten si vum „Rotes Deutsches Kreuz“, den 19. August 1944.

Fir mäin Urgrousspapp war de Krich elo fir ee Moment eriwwer, a hien koum an Amerika an e Gefaangenelager, Camp Greeley am Colorado vum 22. Mäerz 1944 bis de 17. Februar 1945.

Vun hei aus huet hien dann och vill Bréiwer u seng Famill geschéckt a sei Papp a Kolleegen och un hien.

PRISONER OF WAR POST
KRIEGSGEFANGENENPOST

Postage free
Portofrei

CARD OF CAPTURE FOR PRISONERS OF WAR
GEFANGENENMELDUNG FÜR KRIEGSGEFANGENE

IMPORTANT
This card must be filled in by each prisoner immediately after his capture, and for each subsequent change of address upon arrival in the new camp or hospital.

WICHTIG
Diese Karte soll von jedem Kriegsgefangenen sofort nach seiner Gefangennahme und bei jedem Adressenwechsel gleich nach seiner Ankunft im Lager oder Lazarett ausgefüllt werden.

W. D., P. M. G. Form No. 6
(Revised 5 August 1943) GPO 16-36582-1

FAMILIE
PETER RODESCH
ARSDORF
KREIS DIEKIRCH
LUXEMBURG
(GAU MOSELLAND)
GERMANY

U.S. CENSOR

Bild 5

Deutlich schreiben! Druckschrift erwünscht! Write clearly and in printed letters!

Vorname—Surname **RODESCH** Name—First name **MICHEL**

Date of birth **15.4.1923** Place of birth **ARSDORF**
Geburtsdatum Geburtsort

Rank **SOLDAT** Unit **INF**
Dienstgrad Militärische Einteilung

Army No. **ST. KP. I.G.E.B. 458** Last civilian residence **ARSDORF**
Beschriftung der Erkennungsmarke **A.6852** Letzter ziviler Wohnort

Family's address **FAMILIE PETER RODESCH ARSDORF**
Familienanschrift **KREIS DIEKIRCH LUXEMBURG (GAU MOSELLAND)**

Coming from (Camp No., Hospital No., etc.) **P.W.G. 326 ITALIEN**
Komme von (Lager Nr., Lazarett Nr., u.s.w.)

Captured: unwounded * slightly wounded * severely wounded * ill *
In Gefangenschaft geraten: nicht verwundet * leicht verwundet * schwer verwundet * krank *

Am well * Am: recovered * convalescent *
Befinde mich wohl * Bin: geheilt * in Heilung *

Present address: **P.O.W. No. 81G 231454** Camp No. _____
Gegenwärtige Anschrift: Gefangenen Nr. **PRISONER OF WAR CAMP** Lager Nr. _____
Locality **CAMP GREENLY** Date **28.3.1944** Signature **Nichel Rodesch**
Ort **G. P.O. BOX 20, NEW YORK, N.Y. U.S.A.** Datum Unterschrift

*—Cancel what does not apply! No further details permitted! See explanation on reverse side!
*—Nicht zutreffendes durchstreichen! Weitere Angaben nicht erlaubt! Siehe Erklärung auf der Rückseite!



Deutsches Rotes Kreuz

Präsidium
Führungsstab

124 U.S.A./11

Berlin SW 61, den 12.8.44.

Blücherplatz 2

Fernruf: Sammelleummer 66 54 61

Nachruf: 66 06 56, 66 07 11

Postcheckkonto: Berlin 60 70

Telegrammanschrift: Deutschrotes Kreuz

RAUS 18 736

Idst.

19- August 1944 erhalten

Aus einer erst jetzt aus U.S.A. eingetroffenen amtlichen Lagerliste, die über das Internationale Komitee vom Roten Kreuz in Genf hierher gelangte, geht hervor, daß sich Ihr Angehöriger in amerikanischer Kriegsgefangenschaft befindet. Als Heimatanschrift hat er Ihre Anschrift angegeben.

Seine Anschrift ist folgende:

Kriegsgefangenenpost

Prisoner of War Mail

Soldat Michel Rodesch

German Prisoner of War in U.S.A.

ISN. 81. G. 231. 754.

Prisoner of War Information Bureau

c/o Provost Marshal General

Washington D. C.

U. S. A

Gebührenfrei

Postage free

Sollte der Kriegsgefangene jedoch inzwischen schon ein Lager in U.S.A. angegeben haben, werden Sie auf die Anschrift hingewiesen, die auf der 1. Seite der beigefügten Postbestimmung 24e angegeben ist. Auf jeden Fall muß die Landbezeichnung U.S.A. eingesetzt werden.

Für Versendung von Büchern gilt die gleichfalls beigefügte Ausführungsbestimmung 23d.

Herrn
Majerus Rodesch

Aradorf
Krs. Diekirch
Luxemburg

Heil Hitler!
Der Sonderbeauftragte

Grüneisen
DRK Generalhauptführer

**INDIVIDUAL PAY DATA RECORD
CIVILIAN ENEMY ALIEN OR PRISONER OF WAR**

1. Name RODESCH, MICHEL 2. Grade Sold.
(If any)
Pvt.
(Equivalent grade in U. S. Army)

3. Internment Serial No. 81G231754 4. Nationality GERMAN

5. Date of internment or capture 30 Jan. 44 6. Place Aprilio, Italy

7. Date of separation MAY 17 1945 8. Reason Trfd to British Authority
(Death, release, repatriation, etc.)

9. Final payment made on Voucher No. 31700 May, 1945, accounts of H. FRANK, Capt., F. D.
(Disbursing officer)

INTERMENT RECORD

From 22 Mar 44 to 17 FEB 1945 at Prisoner of War Camp Greeley, Colo.
(Internment camp and location)

From 21 Feb 45 to MAY 17 1945 at POWC Camp Butner N.C.
(Internment camp and location)

From to at
(Internment camp and location)

From to at
(Internment camp and location)

From to at
(Internment camp and location)

From to at
(Internment camp and location)

RECORD OF TRANSFERS

Transferred to PW Cp, Cp Butner, North Carolina Par 3 SO 36 Hq PW Camp 16 FEB 1945
Greeley, Colorado per
(Authority for transfer)

Departed GREELEY, COLORADO Last paid to include 17 FEB 1945
(Station and location)

on voucher No., 19...., accounts of J. E. ADAMS, COL. FD
(Disbursing officer)

Due U. S. for Nothing

Due camp canteen, Nothing \$; due unit fund Nothing \$
(Station and location) (Station and location)

other indebtedness Nothing \$
(Explain)

Foregoing indebtedness entered on Nothing (Initial)

AWOP from Nothing to 19...., inclusive.

REMARKS: Date of capture not verified. PW paid allowance from 26 Feb 1944
per ltr SPMGA 22 July 1944 383.6 PMGO, 23 March 1944.

I CERTIFY that I have verified the foregoing entries and found them correct.

Walter H. Boerth **WALTER H BOERTH**
(Signature) **Capt., Inf.** (Official title)
PW Personnel Officer

*Strike out term not applicable.

NOTE.—This form will accompany the internee's records upon transfer.

Bild 7

1403

POSTAGE FREE

PRISONER OF WAR

ADDRESS: *FAMILIE PETER RODZICKI*
 ADRESSE: *ARS DORF POST RAMBRUSCH*
 INDIRIZZO: *LUXEMBURG GAU MOSELLAND*

NEW YORK
 AUG 23
 8:30 AM

GERMAN 17
 19 JUL
 No

24

Geöffnet



4
 11642
 U.S. CENSOR

Bild 8

Bild 9

Meine Lieben!

Da sich nun die Gelegenheit wieder bietet, so will ich sie auch ausnützen Euch einige Zeilen zu kommen zu lassen. Mir geht es noch immer gut und bin auch noch immer bei guter Gesundheit was ich auch von Euch allen hoffe. Doch das Leben hier ist ziemlich einformig. Morgens steht man auf, abends geht man schlafen und hat tagsüber noch kein Handtrock gearbeitet. Hätte man das oft zu Hause gehabt was man in der Nähe hier zurick hat, es wäre besser. Auch tut die Sonne ihr Bestes tagsüber. Man glaubt etliche mal sie wollte hier ausstrahlen. Das alles was ich für heute weiß, denn hier sind die Sonntage selten. So will ich schließen in der Hoffnung auf baldige Post, die bis jetzt immer noch nicht eingetroffen ist. Immer Schluß grüßt Euch aus weiter Ferne Eurem Sohn Oberst Rodesch.

MY ADDRESS IS: SOLDAT MICHAEL RODESCH 816-23484 COMPANY F
 MEINE ADRESSE IST WIE FOLGT: PRISONER OF WAR CAMP
 IL MIO INDIRIZZO È: CAMP GREELEY
 郵便所: PO BOX 20, NEW YORK, N. Y., U.S.A.

W. D., F. M. G. Form No. 4
 June 11, 1945
 16-53481-3 ☆ U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1943

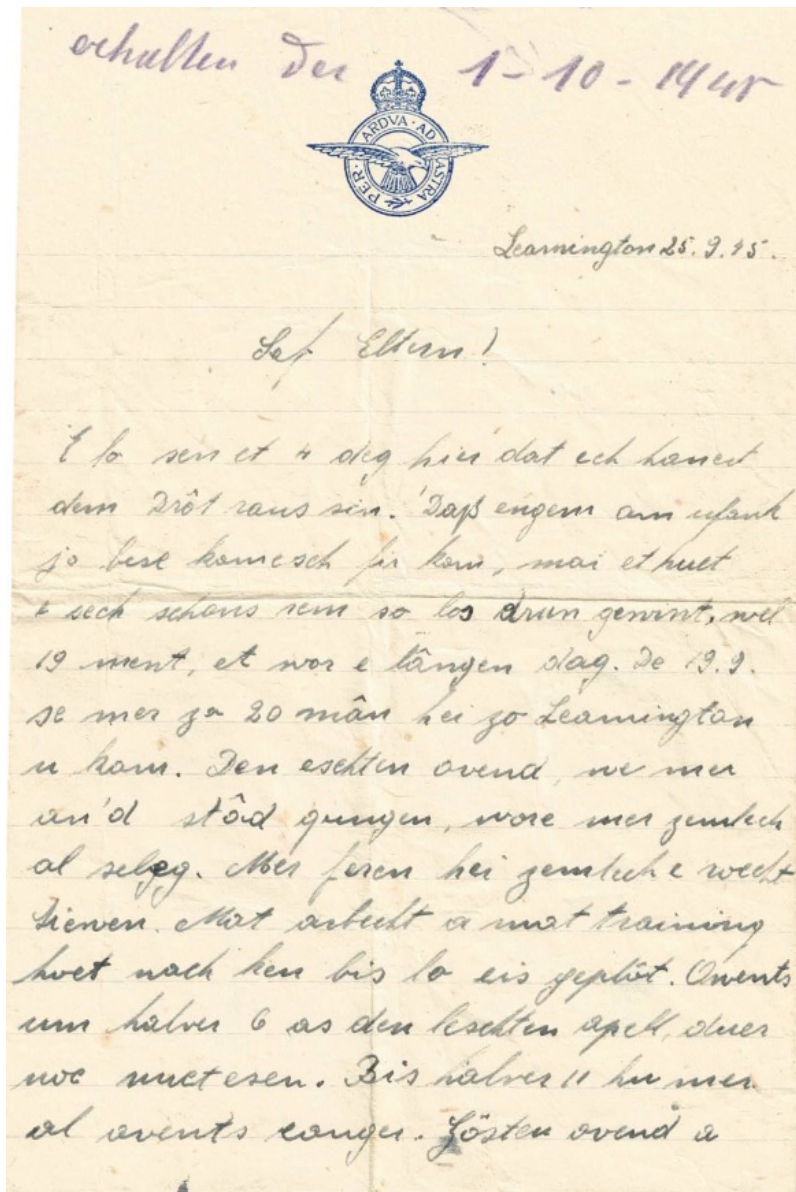
Du gouf hien nach an een anert Lager verluecht, Camp Butner bis Mee 1945 an duerno de britteschen Autoritéiten iwwerginn. Hien hat zu dem Zäitpunkt 39 Dollar bei sech.

Duerch e Schreiwes aus England (Leamington), dat seng Elteren den 1. Oktober 1945 kruten, si si gewuer ginn datt hien elo zanter dem 20. September 1945 aus Amerika zeréck wier.

Ier hien zeréck op Lëtzebuerg komm ass huet hien sech nach missen als Fräiwëllegen an d'Belsch Arméi mellen déi un déi englesch Arméi ugegliddert war. Do krut hien dann och säin „Soldier's Service Pay Book“ .

E Mount mi spéit, den 20. Oktober 1945 war hien dunn endlech erëm zeréck zu Lëtzebuerg an den 23. Oktober 1945 krut hien en Certificat vun der Lëtzebuerger Arméi ausgestallt datt hien duerch hier Kontrolle gaangen ass.

Bild 11



Extrait aus dem éichte Bréif aus England

Leamington 25.9.1945

Léif Elteren !

Elo sin et 4 Deeg hier dat ech hanert dem Drôt raus sin. Daß engem am Ufank jo bese komesch fir kom, mai et huet e sech schons rem so los drun gewint, wel, 19 Méint, et wor e langen Dag. De 19.9. se mer zu 20 Man hei zu Leamington u kom.....

ARMY BOOK 64.

SOLDIER'S SERVICE
AND
PAY BOOK.



Bild 12

2

(1) SOLDIER'S NAME and DESCRIPTION on ATTESTATION.

Army Number 44X 0161

Surname (in capitals) RODESCH

Christian Names (in full) Michel

Date of Birth 15-4-1903

Trade on Enlistment Laborneur

Religious Denomination R.C.

Approved Society

Membership No.

Enlisted at Leanington Army On 20-9-45

For the :- Volontaire Temporaire

* Regular Army. * Supplementary Reserve.
* Territorial Army. * Army Reserve Section D.
* Strike out those inapplicable.

For years with the Colours and years in the Reserve.

Signature of Soldier Michel Rodesch

Date 20-9-45

To whom sent

3

DESCRIPTION ON ENLISTMENT.

Height ft. ins. Weight lbs.

Maximum Chest ins. Complexion

Eyes Hair

Distinctive Marks and Minor Defects

CONDITION ON

Found fit for

Defects or History of past

into if called up for Ser

Signature of Officer

Date

Initials of M.O. i/c.

ARMÉE LUXEMBOURGEOISE
ÉTAT-MAJOR

Luxembourg, le 23. 10. 1945.

SERVICE DES PRISONNIERS DE GUERRE

CERTIFICAT

Il est certifié par la présente que

Robesch Michel né le 15. 4. 23 à Arndarf
domicilié à Arndarf

a passé par le contrôle de notre service.

Par Ordre du Chef d'Etat-Major

L'Adjudant Général



Handwritten signature
S.H.

Bild 13

Bild 14

TEMPERATURE CERTIFICATE											
1st		2nd		1.		2.		1.		2.	
D. D. T.		AL. G. M. K. P.		HEAT.		OTHER					
(25) Dates of Disinfection										(31) SUPPLEMENTARY RECORD	
(26) PHYSICAL CONDITION ON ARRIVAL										Temporary identity certificate issued—:	
(27) IMMUNIZATION RECORD										Number Date Signature of Authority	
Types											
L. M. C. D. D.										Délivré cartes suppl.	
REMARKS										le 24.05.45	
Arrival Medical Inspection										Commissariat au Rapatriement	
(28) Final Medical Inspection										Centre d'Accueil	
(29) MOVEMENT AUTHORIZATION OR VISA										Commissariat au Rapatriement	
(30) RECEPTION CENTER RECORD											

A.E.F. D.P. REGISTRATION RECORD									
(1) REGISTRATION No.									
Original <input checked="" type="checkbox"/> Duplicate <input type="checkbox"/>									
For coding purposes									
A.	B.	C.	D.	E.	F.	G.	H.	I.	J.
600018460									
Rodesech Michel									
(2) Family Name Other Given Names (3) Sex (4) Marital Status (5) Claimed Nationality									
15.4.23 Arsdorf Luxembourg									
(6) Birthdate Birthplace Province Country (7) Religion (Optional) (8) Number of Accompanying Family Members:									
Pierre Maserus Catherine									
(9) Number of Dependents: (10) Full Name of Father (11) Full Maiden Name of Mother									
(12) DESIRED DESTINATION (13) LAST PERMANENT RESIDENCE OR RESIDENCE JANUARY 1, 1938									
Arsdorf Luxembourg									
agriculteur									
(14) Usual Trade, Occupation or Profession (15) Performed in What Kind of Establishment (16) Other Trades or Occupations									
agriculteur									
(17) Languages Spoken in Order of Fluency (18) Do You Claim to be a Prisoner of War? (19) Amount and Kind of Currency in your Possession									
French German									
(20) Signature of Registrant: (21) Signature of Registrar: Date: Assembly Center No.									
M. Rodesech P. Maserus 22.10.45									
(22) Destination or Reception Center:									
Name or Number City or Village Province Country									
(23) Code for Issue									
B.A.D. 16.2.45									
(24) REMARKS									
prés de guerre 50.1.49 établi par les anglais									
Armée Belgique Angleterre & 20.9.45 rentré le 20.10.45									